

藝術家

創刊三週年
阿拉伯藝術專輯
女畫家李芳枝尋訪記
張添根的獨到收藏
古屋的意境



Artist

37

第七卷
第一期



總號第36號 1978年6月
中華民國六十七年六月出版

PRINTED IN TAIWAN

第七卷第一期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
執行編輯：陳艾妮
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 西班牙：林惺嶽 東京：江添福

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓

電話：3719693

郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號

中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：世界文物供應社（電話3211291）

地址：台北市重慶南路3段27巷5號

南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南53270

零售：新台幣38元

長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元

訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶

藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣60元(440元)，二年港幣113元(850元)

韓，菲，泰，日：一年美金12元(450元)，二年美金23元(860元)

國外其他地區：一年美金14元(550元)，二年美金27元(980元)

航郵—港澳：一年港幣73元(550元)，二年港幣150元(1030元)

亞洲，大洋洲區：一年美金17元(600元)，二年美金32元(1220元)

歐美非洲地區：一年美金22元(800元)，二年美金42元(1600元)

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

● 本月專輯

7 阿拉伯藝術專輯

- 8 沙烏地阿拉伯的片段回憶 / 楊乃藩
11 阿拉伯的回教藝術 / 劉丹
16 阿拉伯的陶器藝術
18 沙烏地阿拉伯的古蹟保護工作 / 黃玉珊
25 沙烏地阿拉伯 / 本刊編輯部
27 有關阿拉伯故事的插画 (三十八幅)

● 藝術家專欄

- 42 國際藝壇・華盛頓國立美術館建新館等
44 藝術市場・中國宜興名陶拍賣
46 國內藝壇・西班牙二十世紀名家畫展
38 風景與女體打成一片——從抽象表現派泰斗
杜庫寧近作展談起 / 黃春英
50 收藏家專訪・坐擁古董字畫的董事長——
張添根獨到的收藏 / 陳長華
58 美國插畫家 保羅戴維斯訪問記 / 楊熾宏譯
67 台灣古建築體驗 (連載)・古屋的意境——
中國建築的空間 / 席德進
76 1978年度美國画廊月報
・「超」寫實的世界 / 呂理尚

- 84 中國近百年重要画家簡介之四・
海上派代表画家錢慧安 / 蔣健飛
- 90 水彩画廊・描寫「人間淨土」的
——東尼・安立 / 劉其偉
- 92 名家談水彩技法・透明與不透明水彩
/ 約翰派克著・周祈譯
- 96 女雕塑家趙法郎的新里程——
色彩・形體・動態 / 楊英風
- 99 藝林掌故漫談・画花卉扯上文字獄 / 陸家驥
- 100 踏雪尋梅——女画家李芳枝尋訪記 / 林惺嶽
- 127 中國美術史（連載） / 北辰譯
- 130 由沂南墓石刻画像論・
漢画像及漢晉之間的人物繪画 / 沈以正
- 140 兒童繪画心理（連載） / 趙雲
- 144 攝影實技——談彩色攝影・
彩色片的發展歷程 / 陳宏
- 146 環球藝術之旅・
巴黎的美術館 / 何政廣
- 152 許忠英踏上繪画有爲之途 / 孫旗
- 153 洪政東的油画——迸發的情感・
赤裸的主觀 / 曾培堯

封面：傅抱石 双姝圖（部分）張添根先生藏 朱立熙攝
封底：西班牙廿世紀名家画展廣告

藝術家

創刊三週年
阿拉伯藝術專輯
女畫家李芳枝尋訪記
張添根的獨到收藏
古屋的意境



Artist

37

第七卷
第一期

此为试读, 需要完整内容请访问: www.eastonpress.com

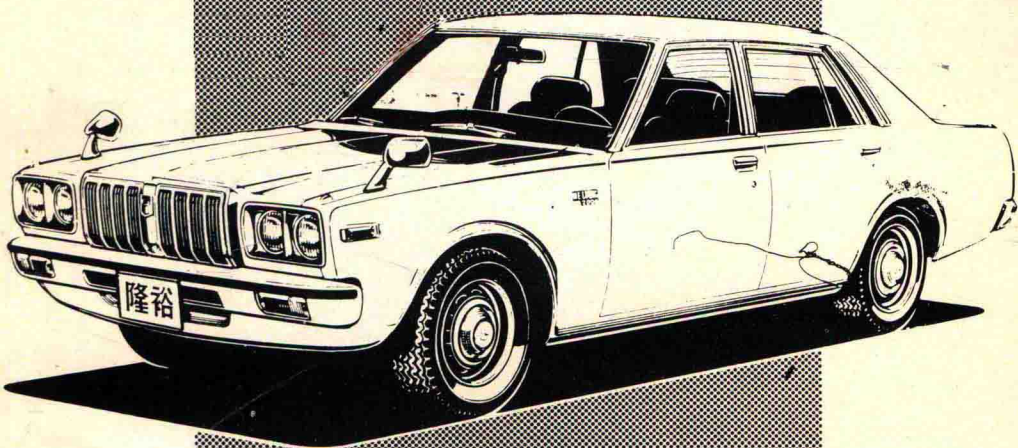


新車新姿 萬眾矚目

裕隆又一新貢獻

樂利華貴型轎車

YLN-902SD 2000CC



製造：裕隆汽車製造股份有限公司

技術合作：日產自動車株式會社

總代理：國產汽車股份有限公司

台北市南京東路二段169號

電話：5511271(十線) • 5813511(卅線)

國產公司各地分支機構

台北營業部 台北市南京東路二段169號

基隆營業所 基隆市中正路108號

屏東營業所 屏東鎮興業路141號

花蓮營業所 花蓮市中正路147-8號

桃園營業所 桃園市復興路307號

新竹分公司 新竹市中華路143號

5813511(卅線)

5511271(十線)

228090

546424

323805

334842-4

230131-3

苗栗營業所

台中分公司

嘉義營業所

新豐營業所

台南分公司

高雄企業公司

高雄企業公司

屏東營業所

苗栗縣府路82號

台中市復興路一段20號

嘉義市仁愛路274號

新豐鎮三民路13-3號

台南市六甲路49號

高雄市建國一路222號

屏東市建國路310號

324208-9

204191-7

224525

328377

255136(五線)

775131(十線)

331778-9



總號第36號 1978年6月
中華民國六十七年六月出版

PRINTED IN TAIWAN

第七卷第一期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
執行編輯：陳艾妮
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 西班牙：林惺嶽 東京：江添福

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓

電話：3719693

郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號

中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：世界文物供應社（電話3211291）

地址：台北市重慶南路3段27巷5號

南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南53270

零售：新台幣38元

長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元

訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶

藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣60元(440元)，二年港幣113元(850元)

韓，菲，泰，日：一年美金12元(450元)，二年美金23元(860元)

國外其他地區：一年美金14元(550元)，二年美金27元(980元)

航郵—港澳：一年港幣73元(550元)，二年港幣150元(1030元)

亞洲，大洋洲區：一年美金17元(600元)，二年美金32元(1220元)

歐美非洲地區：一年美金22元(800元)，二年美金42元(1600元)

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

- 84 中國近百年重要画家簡介之四・
海上派代表画家錢慧安 / 蔣健飛
- 90 水彩画廊・描寫「人間淨土」的
——東尼・安立 / 劉其偉
- 92 名家談水彩技法・透明與不透明水彩
/ 約翰派克著・周祈譯
- 96 女雕塑家趙法郎的新里程——
色彩・形體・動態 / 楊英風
- 99 藝林掌故漫談・画花卉扯上文字獄 / 陸家驥
- 100 踏雪尋梅——女画家李芳枝尋訪記 / 林惺嶽
- 127 中國美術史（連載） / 北辰譯
- 130 由沂南墓石刻画像論・
漢画像及漢晉之間的人物繪画 / 沈以正
- 140 兒童繪画心理（連載） / 趙雲
- 144 攝影實技——談彩色攝影・
彩色片的發展歷程 / 陳宏
- 146 環球藝術之旅・
巴黎的美術館 / 何政廣
- 152 許忠英踏上繪画有爲之途 / 孫旗
- 153 洪政東的油画——迸發的情感・
赤裸的主觀 / 曾培堯

封面：傅抱石 双姝圖（部分）張添根先生藏 朱立熙攝
封底：西班牙廿世紀名家画展廣告

● 本月專輯

7 阿拉伯藝術專輯

8 沙烏地阿拉伯的片段回憶 / 楊乃藩

11 阿拉伯的回教藝術 / 劉丹

16 阿拉伯的陶器藝術

18 沙烏地阿拉伯的古蹟保護工作 / 黃玉珊

25 沙烏地阿拉伯 / 本刊編輯部

27 有關阿拉伯故事的插画 (三十八幅)

● 藝術家專欄

42 國際藝壇・華盛頓國立美術館建新館等

44 藝術市場・中國宜興名陶拍賣

46 國內藝壇・西班牙二十世紀名家画展

38 風景與女體打成一片——從抽象表現派泰斗
杜庫寧近作展談起 / 黃春英

50 收藏家專訪・坐擁古董字画的董事長——
張添根獨到的收藏 / 陳長華

58 美國插画家 保羅戴維斯訪問記 / 楊熾宏譯

67 台灣古建築體驗 (連載)・古屋的意境——
中國建築的空間 / 席德進

76 1978年度美國画廊月報

・「超」寫實的世界 / 呂理尚

人生因藝術而豐富 藝術因人生而發光



三週年特別活動與特價活動

承蒙各界朋友與讀者的愛護與支持，本刊業已邁入第四個年頭。欣逢三週年紀念，本刊除了自勵自勉、精益求精外，特別舉辦籌劃已久的西班牙名家畫展與訂購特價活動。

西班牙名家作品展

將在近期內於國泰美術館隆重舉行，此次畫展由藝術家雜誌與國泰美術館合辦，首次將127件西班牙名家的真蹟呈現在讀者的面前，並藉此機會，與西班牙的畫壇產生文化交流，是藝術家雜誌三週年紀念向讀者致贈的獻禮。

特價與贈送活動

- (1) 凡在六月份內訂閱本刊一年者，優待價350元，並贈送西班牙名家作品展門票一張及名畫畫片一組。
- (2) 凡在六月份內訂閱本刊二年者，優待價650元，並贈送西班牙名家作品展門票二張及名畫畫片二組。
(新訂戶與續訂戶同享優待，尚未到期訂戶也可續訂)
- (2) 凡介紹六位訂戶者，本刊將贈送價值四千元之謝里法版畫或世界名畫複製品一張。
(六位訂戶同樣享受第(1)項之優待與贈受)
- (3) 凡在六月份內訂閱本刊者，本社邀請參加芝蔴城招待券之抽獎活動。
(招待費用每位一千三百元，於七月份在本刊發表抽獎結果。)
- (4) 凡在六月份內訂閱本刊者，購買本刊叢書八折優待——

台灣美術運動史 150元 (特價120元)
中國民初畫家 120元 (特價96元)
畫出來的真言 29元 (特價24元)
洪通素描畫集 60元 (特價48元)
現代首飾設計 70元 (特價56元)
清代台南府城書畫集 200元 (特價160元)
幼兒畫指導手冊 90元 (特價72元)
全國兒童畫選 100元 (特價80元)
朝鮮半島藝術初探 120元 (特價96元)

敬請踴躍參加，並請繼續支持本刊，惠予寶貴的意見。

藝術家雜誌社

台北市重慶南路一段118巷5號3樓

郵政劃撥：104479號

電話：3719693

خُذْنَا قَصَبٌ فِيهِ خَلْجًا مَضَامُ عَلُو الرِّصَاصِ فِيهِ وَلَا
 سَلْعَ الْخَلْثُ طَنْ فَمَلَا نَاوَقْرُهُ أَمَا مَاتَ أَفَحْخَهُ فَإِنْ كَانَ فِيهِ

صلاة للاسفلح

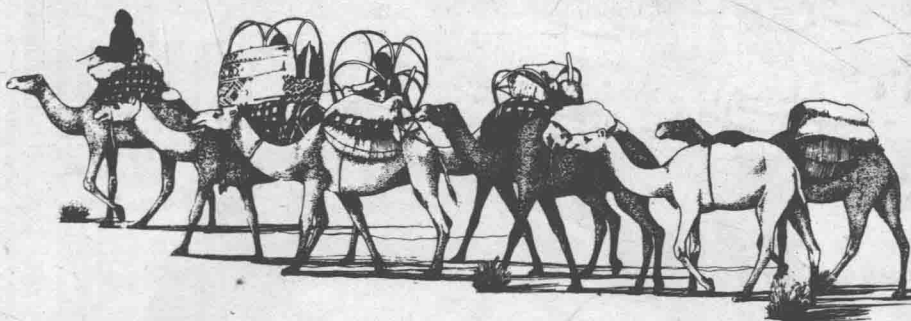


اسْتَرْخَا فَاذْبَرْ دُهُ شُرَاعِيهِ حَتَّى لَا يَبْقِيَ مِنْهُ شَيْءٌ وَازْأَرْدَتْ
 تَجْعَلُهُ اقْرِصَةً فَاجْعَلْهُ خَلْجًا مَضَامُ شُرَاعِيهِ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ
 فَإِنَّهُ يَكُونُ لَيْسُ بِالْعِزِّ وَحِرْقُهُ أَنْ يَأْخُذَ رَفَهُ جَدِيدَهُ فَتَقُ
 وَتَفْرِشُهُ عَلَيْهَا فِي رَمْلِهِ وَهِيَ عَلَى جَمْرٍ ثُمَّ حَرَّكَهُ فَادْلُ
 مَثَلُ الرَّمَادِ فَارْفَعَهُ وَبَرِّدْهُ وَهُوَ يُغْسَلُ مَثَلُ غَسَا طَبِيعَتِهِ
 بَارِدُهُ مَوَافِقُ الْعَصَا أَتَى بِأَدْلُ الْحَرَامِ طَبِيعَتِهِ وَلَا يَهَانَ

阿拉伯藝術事類

沙烏地阿拉伯的片段回憶

楊乃藩



我去沙烏地阿拉伯旅行，已是十年前的
事了。那個時候，除了朝聖的回教徒外，
很少人去過沙烏地。朝聖的目的地是麥加
和麥地那，都在沙國的西邊，靠着紅海，
以吉達港為對外的海空交通樞紐。這只算
得是沙烏地邊境上的一個小點，就總面積
二百八十五萬平方公里，比臺灣大上七十
餘倍的沙國來說，真如同滄海之一粟。所
以在吉達，並不能認識沙烏地的真貌。

近年來，我國和沙烏地國交敦睦，往來
頻繁，政府官吏、貿易人員、工程人員，
前往沙國者，相望於途。去沙國，已經不
算稀奇了。但是到沙國去的目的地——除
了上述西邊瀕臨紅海的吉達外，不外乎位
於沙國中部腹地的首都利雅特，和東部阿
拉伯海伊朗人稱為波斯灣旁邊的港口達曼
及附近的達蘭機場。這些地方，都是沙國
的精華薈萃之區，尤其是近年來沙國因油
產豐富，財源茂盛，這些地方的發展，日
新月異。但也正因為如此，不能表現出沙
國的本色。要表現沙國的東西，是在那遼
闊幽邃的廣大沙漠地帶。

我十年前的旅行，卻可以說是相當的認
識到了沙國的真相。因為我是從沙國東鄰
的科威特進入沙國，並從達蘭坐了將近兩

天的汽車，到達利雅特，再由利雅特到吉
蘭，這一次橫越沙烏地之行，真可以說是
深入不毛，也多少窺見了沙烏地的奧秘。
很多人把沙烏地阿拉伯寫成沙地阿拉伯
，這完全是想當然耳的錯誤。因為沙烏地
乃是紹德(Saudi)的譯音，紹德是阿拉
伯半島中部一個氏族的名稱，一九三二年
，其領袖伊班紹德統一全國後，建立紹德
(沙烏地)阿拉伯王國，意即紹德王朝所
統治的阿拉伯。不過事有湊巧，把紹德譯
為沙烏地，再把沙烏地轉為沙地，正顯示
了沙烏地阿拉伯王國的特徵，全境百分之
九十九以上是沙地。

在達曼、利雅特、吉達幾個城市，當然
你也可以看到那鱗次櫛比的建築，熙來攘
往的行人，繁華熱鬧的景象，但一出市區
，出現於眼前的，沒有一幢房屋，沒有一
棵樹、一株草，沒有一個人影，只是一片
浩瀚汪洋的沙海。說沙海倒是寫實，因為
可以想見，在億萬年前，這裏就是海，等
到洪荒變化，海枯石爛，陸地呈現，這裏
便是海底。海底所沉積的，就是萬里黃
沙。

藝術家們也許不喜歡沙漠，因為它太單
調、太枯燥，毫無美感。但仔細觀察，却

又不然。看看那些沙地，有的是像粉末一樣的細砂，堆成渾圓的小阜，還有隱隱的魚鱗紋。風過處，砂粒給捲起又給吹落。倏忽間把路面遮了一半，倏忽間又不知去向。有的是硬得像盤石的砂磧，該是砂裏挽和了石漿吧。有的如漩渦般的圓盤，有的如峭壁似的斷崖，也有就是一片硬質的平壤。有些沙地是淡黃色的，也有棕褐色的，還有給太陽燻灼得變成黑色的。這沙漠的海底並不都是平坦的，正如海面有波浪一樣，沙漠也有高低起伏。海底有波動，沙浪雖然不那麼明顯，却一樣有波動。在別的沙漠國家，據說行車不需要公路，而車上却須置備一個羅盤，對準了方向，在沙海裏無遮無攔的勇往直前。沙烏地畢竟有錢，在大漠裏修築了主要的公路，路面用瀝青鋪築（正是煉油的副產物），就像一根鋼條，把一垛黃泥牆劃成兩半，筆直的伸展出去。車子出發前必須經過詳細檢修，加足汽油，因為中途什麼都沒有，出了岔只有聽天由命。路上，也難得遇見一部車子。偶然一部運貨卡車駛過，車身髹漆得五彩繽紛，這是要引起對方來車注意，也為沉悶的大地添上一痕彩色。但真正為黃沙萬里添上彩色，而且使之

雄渾壯觀的，却是那燃燒石油氣所噴出的火炬。以藍天為背景，黃沙襯底，地面上冒出熊熊烈焰，紅得像血，像熔爐，升到高空，化成黑色的烟。這種碩大無朋的火炬，在沙漠裏隨時可以看到，這是油田的所在，也是沙國財富的象徵。在沙烏地，原油通過油管出口，油氣却還很少利用，散佈空中，因為含有硫磺，對人畜有害，所以放火燒掉。一望望去，接續着三十處，令人想起「火燒連營」的景像。

沙漠裏的牲畜，便是駱駝和羊。它們都不是野生，而是人們所飼養。駱駝和羊，是當地人民的財產。沙地上不能種出植物，就只有靠畜牧來維持生活。因為駱駝和羊可以逐水草而居，而它們的主人也就跟着游牧。據說養駱駝要比養羊高一級，因為駱駝身上可以貯水，可以走長途，在沙漠裏過一個月也沒關係，所以可供運輸，也可以肉食。牧羊則只能在近處。這裏的駱駝都是單峯的，毛色灰黃。羊全是綿羊，身體臃腫。在大漠中，看到幾百匹駱駝，或是幾百隻羊羣，那景像是够壯偉了。有駱駝隊，有羊羣，人却很少看到。因為人都在帳篷裏。這裏的帳篷像道士帽，開門的一邊較高，向後傾斜。多數用羊毛

織成，非常輕軟，年月累積，呈現深黯的顏色。人們在帳篷裏只能坐臥，不能站，屋裏也沒有傢俱，最重要的是一條羊毛毯，終日裹在身上，白天禦熱，晚上禦寒。毛毯禦寒是可以想見的，又如何禦熱呢？



本文作者楊乃藩攝於沙烏地阿拉伯

原來沙漠之中，陽光直射，既無水草，又無蔭蔽，因此氣溫經常在攝氏四十五度以上，比人體溫度高出很多，人們唯一的辦法就是用毛毯來隔離酷熱，等於你要捧一鍋熱水，使得戴上手套一樣。到了晚上，熱氣很快從沙地上散去又變成嚴寒刺骨，使得靠毛毯來禦寒了。游牧民族住的帳篷，有的七八個聚在一處，有的二三十個聚在一起，各成小村落，這一帶的水草吃完了，便另換一處。

沙漠中有水草之處，稱為綠洲。荒漠甘泉，水是多麼寶貴呀。綠洲就是地下水聚積之處，有水便能生長草木，也就有駱駝和羊來啃嚼。小的綠洲，吃一段時間，水草都光了。大的綠洲，積水不竭，有些挖地立見，有些自動噴出。這種大綠洲，其基本型態，是參天的叢樹林，和蔓生的綠草。叢樹葉像巨靈之掌，伸向天際。沙國許多機構，都以叢樹作為標誌。椰子有紅的和黃的兩種，是沙國主要的農產品，沙國人當它做食糧。

大而永久性的綠洲，人們便可定居下來，發展成為城市。我在沙國到過的大綠洲，一是東部的霍夫夫，現在沙國正在發展水利，開闢農田，試植作物，我國的農耕隊，也駐在那裏。另一便是位於中部的沙

京利雅特。利雅特因為是沙國首都，皇宮所在地，市容整齊，建築講究，儼然現代化的城市。霍夫夫則是道地的阿拉伯本土風光。

我因為訪問農耕隊的朋友，曾在霍夫夫住了一宿。阿拉伯的民間建築物都是平頂，屋頂上是平台。到了晚上，暮色漸濃，夜涼如水，人們都到平台上去乘涼。這時

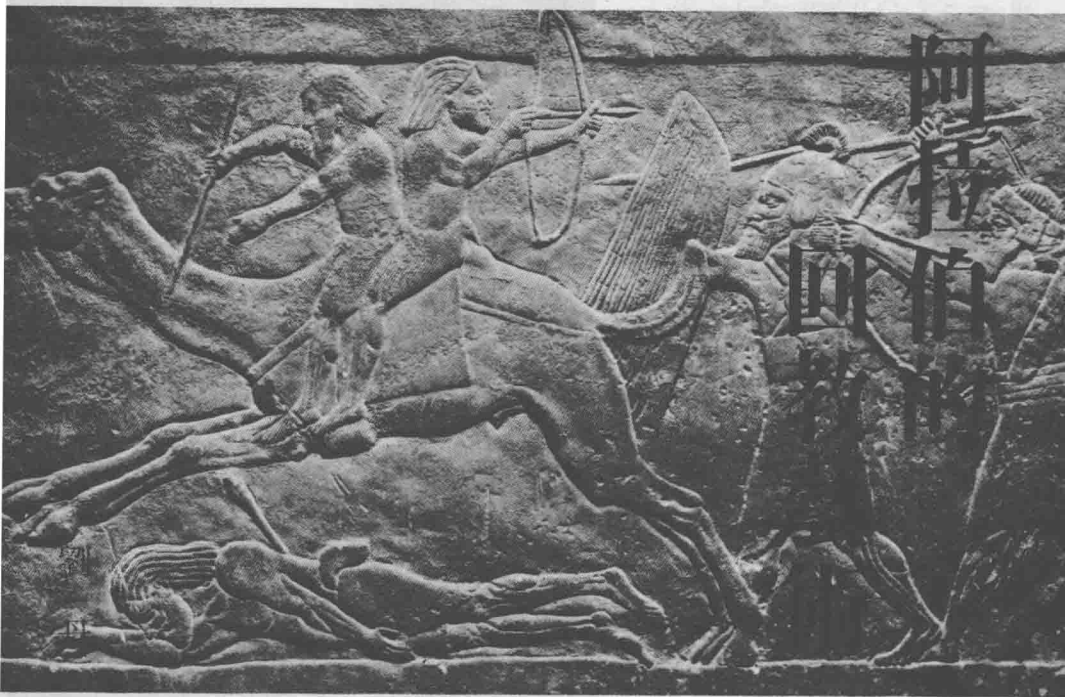
仰望則一片晴空，皓月當頭，俯視則黃沙無垠，大地寂寂。忽聞附近回教寺宇的擴音器中，發出嘹亮的召喚聲，這是按照回教教規舉行禮拜的時刻，嫋嫋餘音，在夜空中盪漾，此起彼落。想起「幾處吹笳明月夜，何人倚劍白雲天」的詩句，那種蒼涼曠達的美感，是生長在江南魚米之鄉的我，生平最奇特的經歷了。



圖瞰鳥蹟古阿拉伯地島沙

蹟古的駱駝，樹棕櫚畫上石





阿拉伯回教藝術

阿拉伯回教徒在七世紀時期，曾經創造過一個地跨亞洲、歐洲和非洲三大區域的回教帝國。阿拉伯本來就有一些傳統的藝術，由於它曾征服過許多地區，因此和許多高度藝術的國家如波斯（今之伊朗）、敘利亞、埃及，與美索不達米亞（今之伊拉克）接觸，而使阿拉伯的回教藝術更形發展。

由於信奉回教地區的擴張，同時也使初時稱為阿拉伯式回教藝術遠播各地。這些回教藝術一般稱為伊斯蘭藝術（Islam art），但亦有稱為穆罕默德藝術或“Moslem”藝術。

回教藝術其後繼續從西班牙擴張至印度。阿拉伯的伊斯蘭藝術在紀元九世紀時期發展至高峯，直至十八世紀才開始衰退。

回教藝術的技巧，被應用在建築上的裝飾為最廣，尤其寺院。此外還有極美麗的編織物、金屬品的鑲造、玻璃器具、雕刻，以及可蘭經中的插圖和釘裝的裝飾，這些藝術品的設計、色彩，以及技巧，風格非凡，精雋而高貴。

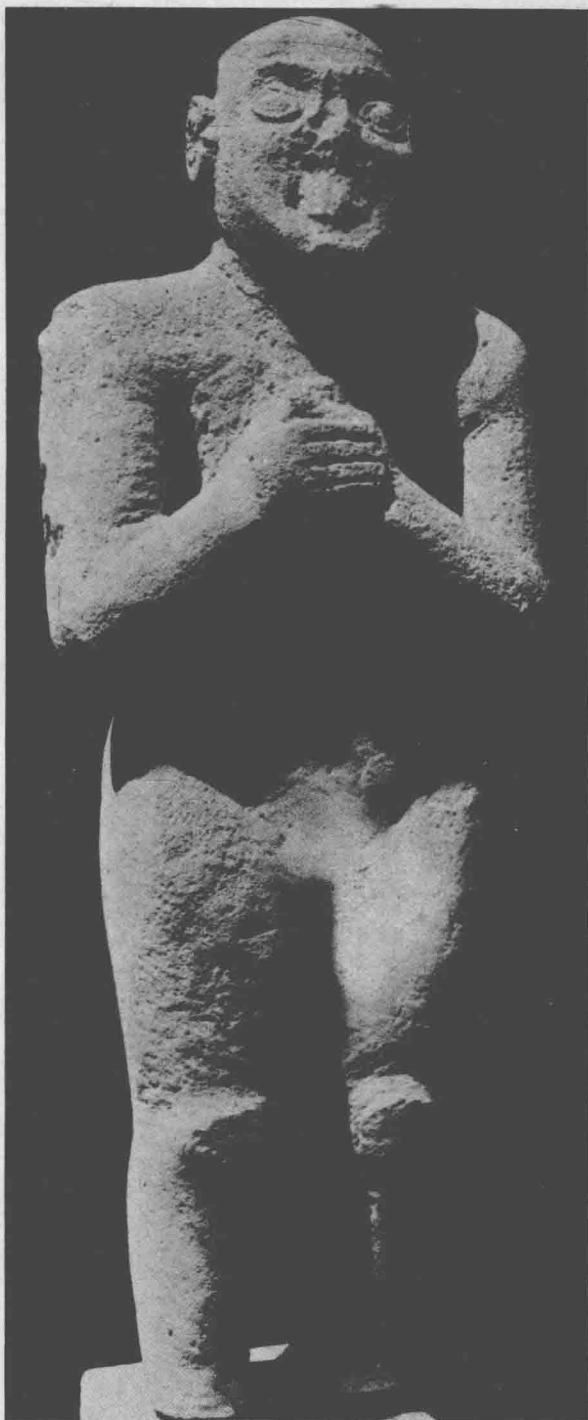
伊斯蘭是一個嚴格的宗教，教義中禁止藝術描寫任何生物的意象。教徒只膜拜「阿拉」，可蘭經句：「萬物非主，唯有穆罕默德是真主」——穆罕默德就是上帝，就是世上唯一創造生命的神。教義中還有一項嚴厲的規定，如果誰（藝術家）畫了有生命的藝術品，就是冒瀆了神，他將被趕入地獄給火燒死。穆斯林教徒雖然遵從伊斯蘭教義，當作他們社會生活的準則，但在私生活上則並不如想像那麼嚴格，尤其在十一世紀至十八世紀之間，有顯著的改變。

回教的藝術，藝術家在設計上，須儘可能避免酷似人類或其他動物的意象。因此他們大多採用花草為題材，同時予以抽象化，在裝飾中以迂曲的藤蔓和抽象樹葉居多，其次則為幾何形文。

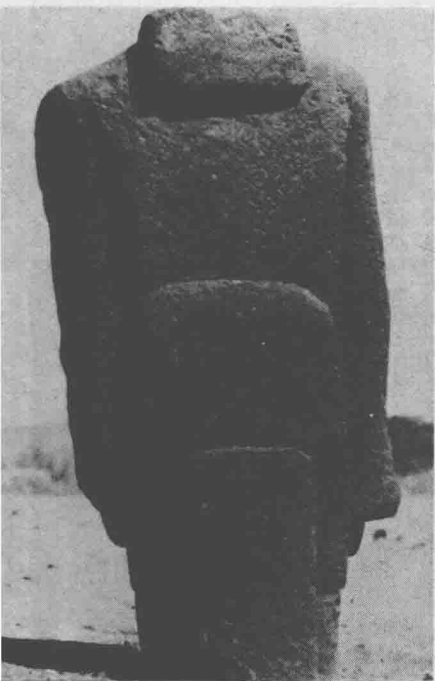
伊斯蘭的另一項藝術就是阿拉伯文字，由於它是具有非常美麗的造形，故此常常也被採用來做各種裝飾。阿拉伯的文字包括“Kufic”和“Neski”兩種形式，前者用以書寫可蘭經，後者則用作字首的裝潢。

回教寺院在同教中是一項最重要的建築，寺院牆上有一個壁龕，面向麥加，以供教徒膜拜。

古代的地毯也是回教著名藝術之一。伊朗在紀元前四世紀，已有高度編織的技術。他們用各種色彩的羊毛和絲線，先打成細結，然後織在厚軟地毯的表面。在每一平方呎中，這種細結差不多有五千多個，色彩的豐富與編造的精細，當可想見。十六世紀的絲毯，有些還應用金線和銀線做夾織。



出土自Tarut的蘇米埃塑像(2,500 B. C.)



紅砂石雕像的背景

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُورُوثٌ كَثِيرٌ
 مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَلِكُلِّ شَيْءٍ قَدَرٌ
 كَثِيرٌ لَكُمْ فِيهِ خَيْرٌ وَلَكُمْ فِيهِ نَصْرٌ
 وَلَكُمْ فِيهِ مَوْجِبٌ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
 وَلَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُورُوثٌ كَثِيرٌ
 مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَلِكُلِّ شَيْءٍ قَدَرٌ

△阿拉伯文：歷史告訴我們的課願是幫助人類有更多的了解，除「史以外」故事是不能創造的。
 Madain Saleh 古坎的墓標

麥加附近的里程碑：「距此一里遠有郵務站。」

